

МГУ имени М.В. Ломоносова

Институт стран Азии и Африки

№ госрегистрации
АААА-А16-116021860198-3

УТВЕРЖДАЮ
Директор/декан

«__» _____ г.

УДК

811.411.21 Арабский
811.411.16 Еврейский (иврит) Например,
811.21 Индийские языки
811.22 Иранские языки
811.512.1 Тюркские языки
811.584.21 Бирманский
811.582.3 Тайские языки
811.581 Китайские языки
811.531 Корейский язык
811.521 Японский язык
811.512.36 Монгульский
811.512.161 Турецкий (османский)
811.432.561 Йоруба
811.432.113 Фула (фулани)
811.419 Другие афроазиатские языки
811.512.3 Монгольские языки
811.573.15 Тамильский
811.612.99 Прочие мон-кхмерские языки
811.612.4 Камбоджийский (кхмерский)
811.612 Мон-кхмерские языки
811.621.3 Языки восточной Индонезии
811.621.259 Прочие языки западной Индонезии
811.621.25 Языки западной Индонезии
811.612.91 Вьетнамский
811.621.215.351 Тагалог (филиппинский язык)

ОТЧЕТ
О НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЕ

Восточное языкознание
по теме:

Языковые системы народов Азии и Африки: особенности и проблематика

Москва 2018

(промежуточный)

Зам. директора/декана
по научной работе

_____ Г.

Руководитель темы
Иванов В.Б.

_____ Г.

СПИСОК ИСПОЛНИТЕЛЕЙ

Руководитель темы:

заведующий кафедрой, доктор
филологических наук, профес-
сор по кафедре

_____ (Иванов В.Б.)

Исполнители темы:

доцент, кандидат филологиче-
ских наук

_____ (Аганина Г.Р.)

доцент, кандидат филологиче-
ских наук

_____ (Акинина О.Г.)

старший научный сотрудник,
кандидат филологических на-
ук

_____ (Бакланова Е.А.)

старший преподаватель

_____ (Берзигиярова М.П.)

доцент, кандидат филологиче-
ских наук, доцент по кафедре

_____ (Бессонова Е.Ю.)

заведующий кафедрой, канди-
дат филологических наук, до-
цент по кафедре

_____ (Быкова С.А.)

старший преподаватель

_____ (Васильева Л.В.)

старший преподаватель, кан-
дидат филологических наук

_____ (Гаджиева А.А.)

старший преподаватель

_____ (Громова А.В.)

заведующий кафедрой, доктор
филологических наук, профес-
сор по кафедре

_____ (Громова Н.В.)

преподаватель

_____ (Закрыжевский
М.Ш.)

заведующий кафедрой, доктор
филологических наук, профес-
сор по кафедре

_____ (Захарьин Б.А.)

научный сотрудник

_____ (Исмайлова Л.Г.)

доцент, кандидат филологиче-
ских наук

_____ (Казарян В.К.)

старший преподаватель

_____ (Касаткина И.Л.)

ведущий научный сотрудник,
кандидат филологических на-
ук

_____ (Косогорова М.А.)

заведующий кафедрой, канди-
дат филологических наук, до-
цент по кафедре

_____ (Кукушкина Е.С.)

заведующий лабораторией,
доктор педагогических наук,
профессор по специальности

_____ (Нечаева Л.Т.)

доцент, кандидат филологических наук, доцент по кафедре	_____ (Оганова Е.А.)
доцент, кандидат филологических наук	_____ (Панина Е.В.)
другие должности, кандидат филологических наук	_____ (Погибенко Т.Г.)
доцент, кандидат филологических наук	_____ (Полян А.Л.)
профессор, доктор филологических наук, профессор по кафедре	_____ (Порхомовский В.Я.)
доцент, кандидат филологических наук	_____ (Порхомовский М.В.)
доцент, кандидат филологических наук	_____ (Румак Н.Г.)
старший преподаватель	_____ (Савватеева Т.С.)
доцент, кандидат филологических наук, доцент по кафедре	_____ (Суетина Ю.Г.)
профессор	_____ (Тестелец Я.Г.)
доцент, кандидат филологических наук, доцент по кафедре	_____ (Урб М.Р.)
доцент, кандидат филологических наук	_____ (Фролова Е.Г.)
другие должности	_____ (Хазизова К.В.)
доцент, кандидат филологических наук, доцент по кафедре	_____ (Хохлова Л.В.)
профессор, кандидат социологических наук, доктор социологических наук	_____ (Хушкадамова Х.О.)
доцент, кандидат филологических наук, доцент по кафедре	_____ (Чун И.)

РЕФЕРАТ

Ключевые слова:

говор, предложение, этнолингвистика, грамматика, лексикография, идиом, социоллингвистика, иранистика, словосочетание, психоллингвистика, диахрония, язык, фонетика, диалект, синхрония, языковедение, лингвистика, синтаксис, языкознание, фразеология, лексикология, китаеведение, корееведение, японоведение, тюркология, монголоведение, индология, арабистика, языковые системы

Ключевые слова по-английски:

sentence, lexicology, korean studies, japanese studies, syntax, indology, phrase, ethnolinguistics, sinology, linguistics, turkology, phonetics, psycholinguistics, idiom, lexicography, diachrony, dialect, sociolinguistics, synchrony, phraseology, grammar, language, arabic studies, philology, iranian studies, mongolian studies, language systems

Объект исследования: особенности языковых систем народов Азии и Африки, вопросы их изучения в диахронии и синхронии.

Научная работа по теме «Языковые системы народов Азии и Африки: особенности и проблематика», выполняемая в ИСАА МГУ имени М.В. Ломоносова, обеспечивает комплексный подход в изучении языковых систем народов Востока и Африки. Фундаментальной базой для исследований служат языковые компетенции участников НИР, являющихся специалистами по филологии различных народов афро-азиатского региона. Предпринятые в 2018 году исследования восточных и африканских языков в их историческом и синхронном аспектах, в контексте их социокультурного окружения способствуют расширению и развитию теоретической и материальной базы отечественной и мировой лингвистики как в целом, так и в рамках изучения конкретных языковых систем. В прикладном плане результаты представляемой научно-исследовательской работы по теме «Языковые системы народов Азии и Африки: особенности и проблематика» находят применение в преподавании теоретических курсов и языковой практики соответствующих восточных и африканских языков на филологических факультетах и в учебных заведениях востоковедного профиля, могут использоваться при чтении и подготовке программ и учебных пособий теоретического и прикладного характера по проблемам сравнительно-исторического языкознания, лексикологии и лексикографии, фразеологии, фонетики и фонологии, грамматики и синтаксиса, социоллингвистики и контактологии, работе с переводом.

ВВЕДЕНИЕ

В начале нового тысячелетия одной из первоочередных задач, стоящих перед мировым сообществом, является выработка принципов взаимодействия культур разных народов, в первую очередь – в афро-азиатском регионе. Необходимость решения этой глобальной задачи выдвигает востоковедение и африканистику в авангард современной мировой науки. При этом фундаментальной базой для развития диалога культур служат глубокие знания языков разных народов, являющихся основой их национальной самоидентификации и культуры. Таким образом, изучение и описание языковых систем народов Востока и Африки имеет выраженную научно-теоретическую актуальность, а также социально-практическую значимость. Научно-исследовательская работа по теме «Языковые системы народов Азии и Африки: особенности и проблематика», проводимая филологическим отделением Института стран Азии и Африки МГУ имени М.В. Ломоносова в целом, а также отдельными его кафедрами и специалистами по каждому из регионов Азии и Африки обеспечивает расширение и развитие научной базы для решения этой важной задачи. Основными целями исследований на этапе НИР 2018 года стало изучение и систематическое описание лексического состава восточных и африканских языков, выявление языковых инноваций и оценка тенденций развития словарного состава современных языков; сбор и систематизация лингвистического материала, а также описание различных диалектов и миноритарных языков афро-азиатского региона, до сих пор недостаточно изученных в мировой науке; анализ фонетического строя, а также конкретных морфологических и синтаксических структур ряда восточных и африканских языков и совершенствование научного инструментария для их описания; изучение проблем воздействия социокультурной ситуации на языковую среду ряда народов Азии и Африки. В общетеоретическом аспекте планировался анализ некоторых лингвистических положений мировой науки, а также уточнение ряда языковых категорий на конкретном материале восточных языков; в направлении сравнительно-исторического языкознания целью исследований стало изучение особенностей морфологии древних языков ряда регионов, а также их ранних грамматик, определение общих и особенных черт их языковых систем в сравнении с другими языками мира.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ Научно-исследовательская работа по теме «Языковые системы народов Азии и Африки: особенности и проблематика» в ИСАА МГУ в 2018 году велась по всем основным лингвистическим направлениям: были предприняты исследования в таких ключевых областях, как сравнительно-историческое языкознание, лексикология и лексикография, фонология, морфология, социолингвистика, описаны особенности систем целого ряда языков и диалектов народов афро-азиатского региона. В области сравнительно-исторического языкознания ведущий сотрудник ИСАА, доцент В.К. Казарян осуществил анализ особенностей аориста в древнеармянском языке, его отличия от презенса, продемонстрировав факт сохранения индоевропейской бинарной оппозиции основ презенса-аориста в глагольной системе древнеармянского языка. На втором и третьем периодах индоевропейского праязыка, завершается оформление видовременной оппозиции презенс-имперфект-аорист, где темпоральная оппозиция происходит в рамках флексии, а аспектуальная оппозиция – в рамках глагольных основ: а) корневые (сильные, немаркированные) формы аориста для передачи значения протекания действия (импрефективность) получают грамматические маркеры (аффиксация, редупликация и т.д.) и образуют глагольные маркированные основы; б) корневые (немаркированные) основы с дуративным значением в системе презенса, образуют маркированные (редуплицированные, сигматические) основы аориста. В общеиндоевропейском праязыке развилась формальная и системная оппозиция глагольных основ презенса и аориста, которые противопоставлялись для каждого глагола по отдельности. Этим обусловлено появление в индоевропейском двух типов глагольных основ – маркированного и немаркированного. Автор показал, что именно на их противопоставлении строится видовременная система глагола: маркированному презенсу соответствует немаркированный аорист и, наоборот, – немаркированному аористу соответствует маркированный презенс. Подобное противопоставление особенно отчетливо проявляется на третьем этапе развития индоевропейского языка, после морфологического оформления в нем категории времени и развития форм имперфекта. Такая оппозиция маркированных и немаркированных форм исключает совпадение корневых основ имперфекта с корневыми основами аориста или редуплицированной основой имперфекта с редуплицированной основой аориста в рамках одного глагола, так как в этом случае становится невозможным формально отличать имперфект от аориста. В работе В.К. Казаряна показано, что древнеармянский сохранил и развил указанное бинарное противопоставление, что привело к образованию регулярных глагольных классов, характеризующихся определенными сочетаниями основ презенса и аориста. Данная работа представляет значительную научную ценность, как для понимания хода эволюции армянского языка, так и для индоевропейской компаративистики в целом. Статья опубликована в рейтинговом журнале, индексируемом в Web of Science (Казарян В. К. Индоевропейские истоки образования основ армянского аориста // *Acta Linguistica Petropolitana. Труды института лингвистических исследований*. — 2018. — Т. 14, № 1. — С. 68–85). Еще два исследования в рамках данного направления были предприняты на материале индоарийских и семитских языков: профессор Б.А. Захарьин представил

доклад «Индоарийский в Тихом океане: фиджийский хинди» на конференции «Ломоносовские чтения» (ИСАА МГУ); профессор В.Я. Порхомовский опубликовал работу по типологическому анализу глагольной системы семитских языков в диахронии, представив модель 4-х стадий эволюции семитского глагола. Профессором В.Я. Порхомовским опубликован масштабный труд (в двух томах) по исторической и антропологической лингвистике (Порхомовский В. Я. Очерки по исторической и антропологической лингвистике. — Москва: издательский дом ЯСК, 2018. Т. 1 — 389 с.; т. 2 — 381 с.). В первом томе существенное место занимают очерки по этнолингвистике Сокотры. Представлены также работы по афразийскому (семито-хамитскому) сравнительно-историческому языкознанию и по африканской лингвистике. Во втором томе представлены работы по афразийскому (семито-хамитскому) историческому языкознанию, генеалогической классификации африканских языков, рассматриваются системы и термины родства в афразийских языках, формирование языковой нормы в младописьменных языках, стратегии перевода Ветхого Завета на африканские языки. Работа В.Я. Порхомовского вносит огромный вклад как в афразийскую и африканскую лингвистику, так и в мировое сравнительно-историческое языкознание в целом. Доцент Е.С. Кукушкина в соавторстве с В.А. Погадаевым издали на малайзийском языке монографию «Основные языки мира» по сравнительно-историческому языкознанию. Работа представляет особую ценность, т. к. иллюстрирует основные концепции и понятия диахронической лингвистики на материале языков австронезийской семьи - одной из наиболее многочисленных языковых семей мира (Victor Pogadaev, Eugenia Kukushkina. Bahasa-bahasa Utama Dunia. Suatu Pengenalan. — Dewan Bahasa dan Pustaka Kuala Lumpur, 2018. — 270 с). Специалистами по арабскому языку ИСАА подготовлен и издан комментированный перевод глав 1-7 «Книги» Сибавайхи (VIII в.) - 900-страничного канона традиционной арабской грамматики, изучение которого представляет собой актуальную задачу для российской и зарубежной арабистики. Предлагаемое издание открывает серию публикаций, посвященных становлению и развитию арабской грамматической традиции (VIII - XV вв.). Настоящий выпуск знакомит читателей с Книгой Сибавайхи (Китаб Сибавайхи) - самым ранним из дошедших до нас грамматических трактатов арабов, который вместе со сложившейся вокруг него комментаторской традицией становится к X в. каноном грамматики. Предназначено для студентов, специализирующихся в области арабской филологии, а также для всех, кто интересуется историей лингвистических учений Востока (Абу Бишр 'Амр Сибавайхи. Китаб. Введение (главы 1-7). Перевод и комментарии / Г. Р. Аганина, О. Г. Акинина, З. Б. Басати и др. — ИД ВКН Москва, 2018. — 144 с.). Исследуя арабский язык в исторической перспективе, ст. преподаватель М.П. Берзигиярова осуществила анализ т.н. «ломаного» множественного числа на материале «Книги» Сибавайхи, описав модели-партнёры и модели-конкуренты в данной грамматической категории. В рамках изучения истории языкознания профессор Я.Г. Тестелец представил всесторонний анализ монографии Р. Бервика и Н. Хомского, посвященной эволюции человеческого языка (2015). Рецензия стала первым в нашей стране подробным обзором указанной работы американских лингвистов. В обзоре отражены ключевые положения монографии, в первую очередь, подход к описанию эволюции языка с точки зрения его «вычислительной эффективности» как системы мышления и проведение параллели в

его развитию с эволюцией других когнитивных систем, в т.ч. определяющих комплекс поведенческих реакций животных. Анализ монографии представлен автором рецензии в тесной связи как с другими наиболее значимыми работами по эволюции человеческого языка, так и с основными трудами Наума Хомского в области языка и мышления. Рецензия опубликована в рейтинговом журнале, индексируемом в Web of Science и других системах (Testeleys Y. Review on: Berwick G.R., Chomsky N. Why only us: Language and evolution // Вопросы языкознания. — 2018. — no. 1. — P. 119-125). Доцент В.К. Казарян опубликовал обзор основных трудов крупного ученого, филолога и историка В.Л. Цымбурского. Автор предложил условно разделить лингвистическое наследие Цымбурского на следующие классы: 1) работы по сравнительно-историческому языкознанию древнемакедонского языка; 2) описательная лингвистика реликтовых языков Итальянского полуострова; 3) ностратическая лингвистика и 4) этимология классических языков. Указанные работы выполненные филологами ИСАА, заметно расширяют знания исследователей в области компаративистики и истории языкознания. В рамках НИР «Языковые системы: народов Азии и Африки: особенности и проблематика» была выполнена значительная работа в области лексикологии и лексикографии восточных и африканских языков. Специалисты ИСАА по различным языкам стали соавторами обширной монографии «ВКУС ВОСТОКА. Гастрономические традиции в истории, культуре и религиях народов Азии и Африки» (МГИМО-Университет). Монография стала коллективным вкладом российских и зарубежных ученых в разработку стремительно набирающего популярность в мировой науке междисциплинарного проекта Food Studies (гастика), исследующего сложные взаимосвязи между едой, культурой и обществом. Издание отличается широкой географией привлеченных данных — из стран Ближнего и Дальнего Востока, Южной, Юго-Восточной и Средней Азии, Закавказья, Северной и Центральной Африки, оно также снабжено глоссарием многочисленных гастрономических терминов и культуронимов. На примерах из истории и современной жизни этих стран и регионов в монографии рассматриваются как социальные, экономические и культурные аспекты и роли еды и продовольствия, так и лингвистические особенности возникновения и употребления кулинарной лексики. Так, ст. научный сотрудник Е.А. Бакланова представила анализ пластов китайских и испанских гастрономических терминов в тагальском языке в связи с традиционными и современными пищевыми практиками жителей Филиппин. Доцент Л.В. Хохлова представила в книге социальные аспекты лангара - традиции сотрапезничества, начало которой было положено основателем сикхизма гуру Нанаком, снабдив публикацию ценными лексикологическими комментариями. Профессор Б.А. Захарьин в своей работе рассмотрел два основных круга проблем, связанных с пищевыми и ритуальными практиками в Древней Индии: (а) краткий обзор сельского хозяйства и употребления соответствующих продуктов в пищу жителями городов Индской цивилизации в доарийскую эпоху (III-II тысячелетия до н.э.) и их отражения в арийской лексике; (б) анализ связей между, с одной стороны, гастрономическими традициями в арийской Древней Индии, а, с другой, некоторыми ритуалами и грамматическими сочинениями. В рамках исследований в области гастики доц. А.В. Громова выступила с докладом, посвященным анализу итальянизмов и русизмов в кулинарной лексике Ирана, на международном симпозиуме «Традиционная культура в современном мире».

История еды и традиции питания народов мира» (Москва). В рамках осуществления НИР «Языковые системы: народов Азии и Африки: особенности и проблематика» в области лексикологии филологами ИСАА были изучены и освещены различные аспекты функционирования восточных и африканских лексических единиц в диахронии и синхронии. На материале древнего индоарийского языка проф. Б.А. Захарьиным было предпринято исследование лексического поля "передвижение в эфире". В статье, опубликованной в рейтинговом журнале, рассматриваются лексико-семантические и грамматические характеристики глаголов *pat-* "летать/падать" и *dii-/Dii-* "падать" как основных в поле "передвижение в эфире". Демонстрируется динамика семантических и формальных преобразований самих указанных глаголов и производных от них в ходе эволюции от древнего к новому индоарийскому (Захарьин Б. А. Лексическое поле "передвижение в эфире" в древнем индоарийском // Вестник Московского университета. Серия 13. Востоковедение. — 2018. — № 3. — С. 3-15). Под редакцией профессора Н.В. Громовой был подготовлен 8-й выпуск научного издания «Под небом Африки моей. История, языки, культура народов Африки», в который вошел целый ряд работ по исследованию африканских языков. В области лексикологии были представлены результаты анализа торговой лексики хауса на материале путевых дневников (доц. Ю.Г. Суетина); изучения единиц амхарского языка, отражающих национальный менталитет, на материале в пословиц и поговорок (ст. преп. С.Л. Кравченко, А. П. Ренжин). Результаты исследования лексики канонических религиозных текстов на материале языков суахили и хауса представлены в работах профессора В.Я. Порхомовского, доцента Ю.Г. Суетиной, и на материале казахского языка в докладе ст. преподавателя А.А. Гаджиевой. Проф. Порхомовский также рассмотрел влияние канонических текстов на формирование языковой нормы младописьменных языков, результаты работы автора опубликованы в рейтинговом журнале, индексируемом в РИНЦ (Порхомовский В. Я. Переводы канонических текстов в контексте формирования языковой нормы в бесписьменных и младописьменных языков // Вопросы филологии. — 2018. — № 1 (61). — С. 46-48). Лексикологические исследования современных языков афроазиатского региона в рамках НИР «Языковые системы народов Азии и Африки: особенности и проблематика» представлены целым рядом публикаций и докладов на конференциях. На материале японского языка доцент Н.В. Румак провела анализ оноματοпоэтических единиц, выявив метафорический сдвиг в значении полисемичных японских оноματοпоэтических единиц и предложив использовать метафору физического состояния или ощущения для описания некоторых значений оноματοпоэтических слов, связанных с эмоциями. Доцент Е. Ю. Бессонова описала японские языковые клише с точки зрения российско-японской межкультурной коммуникации. Доцент С.А. Быкова представила на конференции доклад о функционировании архаизмов и т.н. "мёртвых слов" в современном японском языке. Было выполнено описание особенностей формирования топонимической лексики в двух регионах - Японии (доц. С.А. Быкова) и остана Фарс, Иран (доц. А.В. Громова). Ряд работ сотрудников ИСАА посвящен исследованию отдельных концептов и семантических групп на материале восточных языков: ст. преп. А.А. Гаджиева выполнила контрастивный анализ концепта «рука» в арабском, казахском и русском языках; ст. преп. Т.В. Лосева-Бахтиярова исследовала специальные глаголы боли в туркменском языке, проследив их

сочетаемость с именами, обозначающими части тела, испытывающие боль, и ситуацию, её вызывающую. Автором была также проделана работа по описанию наименований военного снаряжения в тюркских языках. Осуществлено описание фразеологизмов с компонентом цветообозначения в языке африкаанс (доц. М.Р. Урб) и фразеологических оборотов в амхарском языке (ст. преп. С.Л. Кравченко). Сферы СМИ и политики как важные источники лексико-семантических инноваций в языке получили освещение в работах доц. Ю.Г. Суетиной, доц. Е.В. Паниной на материале хинди. В области лексикографии проведена масштабная работа по систематизации лексического материала ряда восточных языков. Доцент А.В. Громова осуществила документирование и анализ материалов (СМИ, художественные тексты) на диалектах Ларестана в Интернете, а также лексикографическое описание и языковых разновидностей Ирана. Результаты работы опубликованы в том числе в рейтинговом журнале, индексируемом в WoS (Громова А. В. *Lari online: диалектальные материалы в персоязычном интернете (на примере языковых разновидностей Ларестана)* // *Acta Linguistica Petropolitana. Труды института лингвистических исследований*. — 2018. — Т. 14, № 4).

Профессор В.Б. Иванов представил критический обзор электронной и бумажной версии нового Большого персидско-русского словаря. Специалисты корейского отделения ИСАА ст.преп. И.Л. Касаткина, доц. Чун Ин Сун, ст. преп. А.В.Погадаева разработали и опубликовали корейско-русский словарь иероглифов (Чун И., Погадаева А. В., Касаткина И. Л. *Корейско-русский учебный словарь ИЕРОГЛИФОВ*. — Восточная литература Москва, 2018. — 511 с.).

Еще одним направлением комплексных исследований языковых систем стран Азии и Африки в ИСАА стало изучение грамматических структур различных восточных и африканских языков. В области индологии значительный вклад в международные исследования грамматики современного языка хинди внесли проф. Б.А. Захарьин и доц. Л.В. Хохлова, чьи работы были включены в одно из ведущих международных лингвистических периодических изданий *De Gruyter*. Работа проф. Б.А. Захарьина посвящена особым случаям использования в хинди в атрибутивном значении совершенных частиц. Представленный автором анализ иллюстрирует ключевое положение о том, что объяснение модифицирующим возможностям совершенных частиц в хинди следует искать не только в синтаксисе, но также в семантике и прагматике языка (Zakharyin B. *Constraints on attributive functions of Hindi perfect participles manifesting the resultant state* // *Trends in Hindi Linguistics*. — Vol. 325 of *Trends in Linguistics. Studies and Monographs*. — De Gruyter MOUTON Berlin/Boston, 2018. — P. 107-114).

Исследование доц. Л.В. Хохловой посвящено синтаксическим ограничениям в современном хинди (Khokhlova L. *Syntactic constraints in modern Hindi* // *Trends in Hindi Linguistics*. — Vol. 325 of *Trends in Linguistics*. — Germany: De Gruyter Mouton, 2018. — P. 287-302).

В другой своей работе Л.В. Хохлова представила описание семантики интенсивных глаголов в хинди-урду. В статье рассматривается лексическая и грамматическая семантика глаголов, образованных в хинди-урду сочетанием основного и "легкого" глагола. Показано, что легкие глаголы выполняют экспликативную и дейктическую функцию. Непредельность основного глагола имплицитно инцептивное, предельность- комплетивное значение компаунда. Если глагол описывает гомогенный процесс, формы аориста от интенсивных глаголов могут обозначать только частичное изменение состояния объекта. Интенсивный

глагол, образованный инверсией легкого и основного глаголов, маркирует сознательное намерение субъекта совершить действие. В том случае, если основной и легкий глагол являются транзитивными, употребляется эргативная конструкция предложения, если легкий глагол интранзитивен, эргативная конструкция, как правило, невозможна. Работы Б.А. Захарьина и Л.В. Хохловой в области типологии и грамматики хинди и урду существенно расширяют знания исследователей об этих индийских языках. Профессор Н.В. Громова и доцент М.Р. Урб на основе данных своего полевого исследования африканского языка ндонде (одного из миноритарных языков банту) первыми в мировой африканистике осуществили лексико-семантическую разметку именных классов в ндонде, который до сих пор не был включен в мировой научный оборот. Авторами было выделено 18 именных классов в ндонде, особое внимание уделено лексико-семантической характеристике каждого именного класса. Параллельно авторами рассмотрены вопросы лингвистической классификации языка ндонде и социальной истории этого языкового сообщества. Даже эти предварительные данные по языку ндонде имеют важное не только научное, но и практическое значение для уточнения классификации языков банту и разработки сопоставительных грамматик. Результаты работы Н.В. Громовой и М.Р. Урб получили освещение в рейтинговом журнале из списка ВАК (Gromova N. V., Urb M. R. Lexical-semantic tagging of the nominal classes in the minority African language: the ndonde language data // Russian Linguistic Bulletin. — 2018. — no. 3(15). — P. 4–9). В рамках работы с миноритарными языками Африки ведущим сотрудником М.А. Косогоровой проведено исследование грамматики гвинейского пулар, на двух конференциях и в сборниках представлен анализ императивных конструкций и грамматикализации адлогов в гвинейском пулар. В ходе изучения особенностей арабской грамматической системы в рамках НИР проф. В.В. Лебедев в ряде статей и докладов предложил ценные уточнения семантики арабского глагола и ее зависимости от занимаемой им синтаксической позиции. В этой связи рассматриваются темпоральные и атемпоральные синтаксические позиции. В рамках НИР автором решены следующие исследовательские задачи: 1. подробная характеристика глагола в арабской языковой системе; 2. критическое осмысление описания глагола в арабской языковедческой традиции; 3. выработка практических рекомендаций изучающим арабский язык в отношении выбора верных глагольных конструкций в различном грамматическом окружении. Ст. преподавателем Т.С. Савватеевой был представлен критический анализ т. н. «уточняющих клауз» в египетском арабском на материале египетских пословиц, была уточнена их прагматика и выявлены 3 их основных типа. В рамках НИР были исследованы грамматические конструкции целого ряда языков афроазиатского региона: проф. В.Б. Ивановым выделены основные типы персидских предикативных безглагольных фразеологизмов; доц. Л.В. Хохлова охарактеризовала семантику лёгких глаголов в языке хинди; доц. Е.А. Оганова описала особенности оформления родительного/основного падежа субъекта действия в составе ряда грамматических конструкций в турецком языке; Т.Г. Погибенко исследовала семантику глаголов мон-кхмерских языков; доц. Ю.Г. Суетина выявила новые тенденции в словообразовании хауса; доц. Л.Т. Нечаева дала характеристику соединительному союзному слову *ма-та* в японском языке. В рамках НИР «Языковые системы народов Азии и Африки: особенности и проблематика» сотрудниками различных подраз-

делений ИСАА была осуществлена работа по изучению и описанию аспектов социолингвистической ситуации и языковой политики в странах афроазиатского региона. Специалисты ИСАА по японской филологии стали соавторами сборника «Япония: 150 лет революции Мэйдзи», опубликованного по итогам международной конференции в Санкт-Петербурге. Сотрудники ИСАА представили результаты исследования языковой ситуации и языковой политики в Японии: доцент С.А. Быкова в своей статье проанализировала основные исследования диалектов японского языка в послемэйдзийский период. Ст. преподаватель Л. В Васильева., рассматривая языковую политику Японии с периода Мэйдзи по настоящее время, предложила условно выделять три периода: в течение первого, начавшегося сразу после реставрации Мэйдзи и до 1920-30-х годов, решалась наиболее острая в новых исторических условиях задача – обеспечение общества единым литературным языком. Переход ко второму периоду начинается с создания специальных государственных органов, ответственных за языковую политику, перед которыми ставится ряд задач по дальнейшему реформированию и нормированию языка, то есть с 1920-х - 30-х годов и затем в послевоенный период, а третий, с 1990х гг, автор охарактеризовала как смену векторов и приоритетных направлений в языковой политике, переход к изучению проблем, связанных с глобализацией и стремительными переменами в образе жизни людей во всем мире. Доцент Н. Крнета представила критический анализ понятия «женская речь» в японистике. Различные аспекты женской речи в современном японском языке были освещены автором на ряде международных конференций и представлены в виде статей и тезисов. Доцент С.А. Быкова представила результаты своего широкого исследования японских диалектов в форме публикаций и докладов на международных конференциях. Автором были проанализированы грамматические особенности западной ветви диалектов японского языка и роль этих диалектов в японском языке; основные диалекты Киото и Осаки и их роль в современной японской языковой системе. В области индийской социолингвистики профессор Б.А. Захарьин опубликовал исследование культурно-исторического и социолингвистического статуса языков индийских диаспор в Республике Фиджи и в Суринаме. Автором сделан важный вывод о том, что и фиджийский хиндустани, и сарнами Суринама являются пиджинами, в основе которых лежат восточные диалекты хинди, прежде всего бходжпури и также авадхи. Показано, что, несмотря на значительное структурное сходство обоих пиджинов, их судьбы оказались различными: фиджийский хиндустани, став основным средством межэтнической устной коммуникации, приобрел статус 'lingua franca' для большинства населения страны. Сарнами же остался в положении койне, используемого только внутри индийской общины Суринама. В рамках широкомасштабного исследования формирования языковой нормы младописьменных языков Африки профессор В.Я. Порхомовский осуществил анализ переводов на них канонических текстов. Статья опубликована в рейтинговом журнале (Порхомовский В. Я. Переводы канонических текстов в контексте формирования языковой нормы в бесписьменных и младописьменных языках // Вопросы филологии. — 2018. — № 1 (61). — С. 46–48). Роль канонического текста Корана, его рецитации, в формировании произносительной нормы исследуется доцентом Г.Р. Аганиной на материале арабского литературного языка. Сотрудники ИСАА на различных конференциях выступили с докладами по социолингвистике ряда стран афро-

азиатского региона. Доц. А.В. Громова представила исследование, посвященное двуязычию в социолингвистической панораме современного Ирана. Особое внимание было уделено автором иранским миноритарным языкам и диалектам остана Фарс. Доц. Е.Г. Фролова осветила вопросы языковой ситуации в мусульманских районах Филиппин и роль образования в её формировании. В области контактологических исследований были представлены результаты анализа функционирования заимствований в языке-реципиенте на материале филипино (тагальского) и персидского языков. Ст. научный сотрудник Е.А. Бакланова в докладе на 47-й Международной филологической конференции (Санкт-Петербург) продемонстрировала результаты анализа влияния испанизмов на морфологию филипино, указав, в частности, на расширение словообразовательного инвентаря реципиента за счет заимствования в него ряда испанских суффиксов, что, в свою очередь, стало причиной развития маргинальной грамматической категории рода в филипино. А.А. Кузнецов на организованном в ИСАА молодежном научном форуме «Ломоносов-2018», представил доклад о грамматической и структурной адаптации интернационализмов в составе глагольных фразеологизмов в персидском языке, показав, что образование глагольных композитов стало способом интеграции интернационализмов в персидский язык. В ходе научных изысканий по теме «Языковые системы народов Азии и Африки: особенности и проблематика» были проведены фонетические исследования на материале ряда восточных языков. Профессор В.Б. Иванов представил уникальные результаты изучения мелодики речи в гияльском и мазандеранском языках, относящимся к северо-западной группе иранских языков. Были переопределены прежние слуховые оценки ударения в ГЯ, убедительно показано, что ударение в ГЯ не однокомпонентное, а двухкомпонентное, тоно-динамическое. Основным фактором является тон, второстепенным – интенсивность. Значимость интенсивности для различения ударных и безударных слогов в иранских языках была обнаружена автором впервые. В мазандеранском языке ударение тоническое (такое же, как в юго-западных персидском и таджикском), что также впервые показано в работе В.Б. Иванова. По характеру оно отличается от ряда других северо-западных языков – гявруни (зороастрийского дари) и абьянеи, где ударение квантитативное. Доц. Г.Р. Аганиной была рассмотрена фонетическая система арабского языка в арабской лингвистической традиции и ее связь с системой графических знаков современного языка. Доц. Н. Г. Румак осуществила анализ отражения на письме фонетических изменений в японском языке под влиянием заимствованных слов. В статье даны ценные замечания о процессе фиксации «новых» звуков и сочетаний звуков на письме, а также о потенциальной возможности оценки степени усваиваемости иностранных звуков и их влияния на фонетическую систему языка в соответствии с теми изменениями, которые происходили при записи этих звуков с помощью письменных знаков языка. В рамках комплексного подхода к НИР по теме «Языковые системы народов Азии и Африки: особенности и проблематика» специалистами ИСАА были разработаны и опубликованы учебные и учебно-методические пособия по китайскому, корейскому, турецкому, казахскому, туркменскому и узбекскому языкам, включая учебники и УМК, словари, учебные программы.

Основные результаты, полученные в ходе научно-исследовательской работы сотрудников ИСАА по теме «Языковые системы народов Азии и Аф-

рики: особенности и проблематика» в 2018 году, отражены в 113 научных и учебно-методических публикациях, в том числе: 6 статей в журналах, индексируемых в базе данных РИНЦ (Российский индекс научного цитирования), из них 3 статьи - в журналах, индексируемых в международных базах данных; 5 монографий, в т.ч. коллективных; 52 статьи в сборниках и журналах; 36 публикаций в сборниках тезисов к российским и зарубежным конференциям; 14 учебных и учебно-методических пособий. Публикации в рейтинговых журналах: Web of Science Testelets Y. Review on: G.r.Berwick, Chomsky N. Why only us: Language and evolution // Вопросы языкознания. — 2018. — no. 1. — P. 119-125. Громова А. В. Lari online: диалектальные материалы в персоязычном интернете (на примере языковых разновидностей Ларестана) // Acta Linguistica Petropolitana. Труды института лингвистических исследований. — 2018. — Т. 14, № 4. Казарян В. К. Индоевропейские истоки образования основ армянского аориста // Acta Linguistica Petropolitana. Труды института лингвистических исследований. — 2018. — Т. 14, № 1. — С. 68-85. в РИНЦ Gromova N. V., Urb M. R. Lexical semantic tagging of the nominal classes in the minority african language: the ndonde language data // Russian Linguistic Bulletin. — 2018. — no. 3(15). — P. 4-9 Захарьин Б.А. Захарьин Б. А. Лексическое поле "передвижение в эфире" в древнем индоарийском // Вестник Московского университета. Серия 13. Востоковедение. — 2018. — № 3. — С. 3-15 Порхомовский В. Я. Переводы канонических текстов в контексте формирования языковой нормы в бесписьменных и младописьменных языков // Вопросы филологии. — 2018. — № 1 (61). — С. 46-48.

Монографии Абу Бишр 'Амр Сибавайхи. Китаб. Введение (главы 1-7). Перевод и комментарии / Г. Р. Аганина, О. Г. Акинина, З. Б. Басати и др. — ИД ВКН Москва, 2018. — 144 с. «ВКУС ВОСТОКА. Гастрономические традиции в истории, культуре и религиях народов Азии и Африки», под редакцией И.Т. Прокофьевой, Е.Ю. Карачковой / Е. А. Бакланова, Е. В. Берверс, А. В. Березина и др. — МГИМО-Университет Москва, 2018. — 639 с. Порхомовский В. Я. Очерки по исторической и антропологической лингвистике (т. I). — Издательский дом ЯСК: Языки славянской культуры Москва, 2018. — 389 с. Порхомовский В. Я. Очерки по исторической и антропологической лингвистике (т. II). — Издательский Дом ЯСК: Языки славянской культуры Москва, 2018. — 391 с. Victor Pogadaev, Eugenia Kukushkina. Bahasa-bahasa Utama Dunia. Suatu Pengenalan (Основные языки мира. — Dewan Bahasa dan Pustaka Kuala Lumpur, 2018. — 270 с.

Учебные и учебно-методические пособия Дашевская Г. Я., Юй Ц., Ерасов С. Б. Китайский язык. Культура и практика делового общения. — ооо "Издательский дом ВКН" Москва, 2018. — 240 с. Касаткина И. Л., Чун И. Корейский язык - Новый самоучитель. — АСТ Москва, 2018. — 384 с. Чун И., Погадаева А. В. Корейский Просто и понятно. — Аст Москва, 2018. — 352 с. 1800 основных иероглифов корейского языка / И. Л. Касаткина, И. Чун, К. В. Хазизова, А. В. Погадаева. — Издательство АСТ Москва, 2018. — 320 с Чун И., Погадаева А. В., Касаткина И. Л. Корейско-русский учебный словарь ИЕРОГЛИФОВ. — Восточная литература Москва, 2018. — 511 с Оганова Е. А., Ларионова Е. И. Современный турецкий язык. Практикум по грамматике. Часть 2. — МБА Москва, 2018. — 184 с Оганова Е. А., Ларионова Е. И. Современный турецкий язык. Практикум по грамматике. Часть 3. — МБА Москва, 2018. — 232 с Гаджиева А. А. Практический курс казахско-

го языка. Начальный уровень. Часть 1. — Военный университет Москва, 2018. — 244 с. Лосева-Бахтиярова Т. В. Узбекский язык: учебное пособие с опорой на практический перевод текстов. — Прометей Москва, 2018. — 254 с. Лосева-Бахтиярова Т. В. "Введение в спецфилологию (введение в тюркологию)". — ПАНГА ИнформБюро Москва, 2018. — 28 с. Лосева-Бахтиярова Т. В. Программа учебной дисциплины "Основной восточный язык. Узбекский язык". — ПАНГА Москва, 2018. — 36 с. Лосева-Бахтиярова Т. В. "Турецкая лексикология". Программа спецкурса. — ПАНГА Москва, 2018. — 28 с. Лосева-Бахтиярова Т. В. "Сравнительная лексикология тюркских языков" Программа спецкурса. — ПАНГА Москва, 2018. — 28 с. Лосева-Бахтиярова Т. В. Программа учебной дисциплины "Основной восточный язык. Турменский язык.". — ПАНГА Москва, 2018. — 24 с.

В рамках НИР «Языковые системы народов Азии и Африки: особенности и проблематика» в 2018 г. в ИСАА МГУ имени М.В. Ломоносова традиционно была организована работа подсекций «Языкознание» и «Африканистика» международной конференции «Ломоносовские чтения», а также международного молодежного форума «Ломоносов-2018» (апрель, 2018). Была организована и проведена ежегодная международная тюркологическая конференция «Дмитриевские чтения» (октябрь, 2018). Целый ряд языков стран Азии и Африки был представлен в ИСАА в рамках мероприятий Всероссийского фестиваля науки (октябрь, 2018). Специалисты-филологи различных подразделений ИСАА выступили с докладами на 26 конференциях, из них 4 зарубежных, 18 российских и 4 локальных. Зарубежные конференции: 10 Bayreuth-Frankfurt-Leidener Kolloquium zur Berberologie. Université de Bayreuth – Allemagne, 11-13 octobre, 2018, Германия, 11-13 октября 2018 Language contact and translation in religious context. Comparative approaches, Франция, 24-26 мая 2018 3rd Symposium on West African Languages (SyWAL 2018) 26-29 сентября 2018 Варшава, Польша Региональный коллоквиум Восточноевропейской ассоциации нидерландистов (ВЕАН) "Культурная идентичность и язык", Государственный Университет Ильи, Грузия, 18-20 октября 2018

Российские конференции:

Актуальные проблемы арабской филологии. Всероссийская научно-практическая конференция к 125-летию со дня рождения Х.К. Баранова и К.В. Оде-Васильевой. МГИМО (У) МИД РФ, Москва, 12 октября 2018 г. Востоковедные чтения 2018. Лексикология и лексикография. К 200-летию ИВ РАН, Институт востоковедения РАН, Россия, 4-6 апреля 2018 XXVIII Ежегодная Богословская конференция ПСТГУ, Москва, Россия, 20-27 января 2018 Иранская филология и культурология: вызовы современности и перспективы развития. 2018, Крымский федеральный университет имени В. И. Вернадского, Таврическая академия, Россия, 25 апреля 2018 Культура и политика в истории Ирана, РГГУ, Москва, 14 марта 2018 Международная научно-практическая конференция "Лингвокультурные аспекты глобализационных процессов" (20-21 ноября 2018), Московский государственный лингвистический университет, Россия, 20-21 ноября 2018 XLVII Международная филологическая научная конференция, Санкт-Петербург, Россия, 19-28 марта 2018 IV Международный симпозиум "Традиционная культура в современном мире. История еды и традиции питания народов мира ", Москва, Россия, 15-17 ноября 2018 Наука таджвид в рф: история, реалии, перспективы, г. Саратов, Россия, 28 октября 2018 г. Научно-практическая

конференция преподавателей восточных языков Института стран Востока, Москва, Институт стран Востока, Россия, 25 мая 2018 Пять веков сотрудничества России и Ирана, Москва, Россия, 15 ноября 2017 Россия - Япония: политика, история и культура, Казань, Россия, 1-3 ноября 2018 Семинар по преподаванию корейского языка 2018, г. Ростов, Россия, 22-24 ноября 2018 Языки стран Дальнего Востока, Юго-Восточной Азии и Западной Африки LESEWA XIII, Санкт-Петербург, Россия, 30 октября - 1 ноября 2018 Языковое единство и языковое разнообразие в полиэтническом государстве. Институт языкознания РАН. Москва, 14-17 ноября 2018 г., Москва, Институт языкознания РАН., Россия, 14-17 ноября 2018 Языковые механизмы и лингвистические технологии культурного трансфера, Институт языкознания РАН, Россия, 29 октября - 1 ноября 2018 Япония: 150 лет революции Мэйдзи, Санкт-Петербург, Россия, 2-3 марта 2018 Urban Linguistic Diversity: 1st International conference, Институт языкознания РАН, Россия, 9-10 апреля 2018

Конференции, организованные ИСАА МГУ:

Международный молодежный научный форум «ЛОМОНОСОВ-2018», секция «Востоковедение и африканистика», подсекция «Лингвистика — Языки стран Азии и Африки» (9-13 апреля, 2018) Международная научная конференция «Ломоносовские чтения»-2018, секция "Востоковедение и африканистика" (16-25 апреля 2018) XXVI Международная научная конференция «Дмитриевские чтения» (5 октября, 2018) XIII Всероссийский Фестиваль науки НАУКА 0+, Москва, Россия (12-14 октября 2018)

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В результате проведенной в ИСАА МГУ имени М.В. Ломоносова в 2018 году многоплановой научно-исследовательской работы по теме «Языковые системы народов Азии и Африки: особенности и проблематика» были решены следующие научно-теоретические задачи: дано подробное освещение основных концепций и понятий диахронической лингвистики в области индоевропейских, афразийских (семито-хамитских) и австронезийских языков; в ходе исследований индоарийского и древнеармянского языков уточнена глагольная парадигматика индоевропейского языка. В области лексикологии филологами ИСАА изучены и освещены различные аспекты функционирования восточных и африканских лексических единиц в диахронии (на материале текстов разных веков, а также фольклорного наследия народов Азии и Африки) и синхронии (на материале современных художественных и публицистических текстов, Интернет-источников, а также речевых экспериментов и полевых исследований, проведенных сотрудниками ИСАА). Собранный, проанализированный и систематизированный обширный материал по диалектам и миноритарным языкам народов Африки, Ирана, Японии. В частности, включен в мировой научный оборот язык ндонде (один из миноритарных языков банту); новые данные получены по фонетике гильякского и мазандеранского языков иранской ветви. В ходе исследований языковых систем стран Азии и Африки в ИСАА в 2018 г. подробное освещение и анализ получили грамматические структуры целого ряда восточных и африканских языков. Работы специалистов ИСАА в области типологии и грамматики хинди и урду, кхмерского, языков банту и пулар, японского и иранских языков и диалектов существенно расширяют знания исследователей в этих областях. В рамках НИР «Языковые системы народов Азии и Африки: особенности и проблематика» специалистами ИСАА была также выполнена работа по изучению и описанию аспектов социолингвистической ситуации и языковой политики в Африке, Японии, на Филиппинах, Фиджи и в Суринаме; предприняты контактологические исследования в ряде азиатских языков. Результаты работы участников НИР получили освещение в более чем сотне публикаций, были представлены в виде докладов на различных зарубежных и российских конференциях. Изучение конкретных восточных и африканских языков позволило решить такие практические задачи, как составление словарей и грамматик ряда исследуемых языков, разработка новых алгоритмов их описания, а также подготовка учебных и учебно-методических пособий и программ по языкам. Таким образом, результаты исследований, проведенных участниками НИР «Языковые системы народов Азии и Африки: особенности и проблематика» в 2018 году, представляют не только теоретико-фактологическую ценность, но весьма актуальны и для решения методологических, образовательных и прикладных задач (перевода и других видов языковой деятельности).

ПРИЛОЖЕНИЕ А
Объем финансирования темы в 2018 году
Таблица А.1

Источник финанси- рования	Объем (руб.)	
	Получено	Освоено собственными силами